

7 Απριλίου 2009

Αγαπητέ πελάτη του προγράμματος Passport Advantage / Passport Advantage Express:

Σκοπός της παρούσας επιστολής είναι να σας ενημερώσουμε για τις πρόσφατες βελτιώσεις που εφαρμόστηκαν στην προσφορά Μειωμένης Δυναμικότητας (Sub-Capacity offering) της IBM. Οι κύριες βελτιώσεις στην προσφορά συνοψίζονται παρακάτω:

- 1) Επέκταση της Λίστας Επιλεγμένων Προϊόντων
- 2) Δυνατότητα Επιλογής Περισσότερων Τεχνολογιών Εικονικοποίησης (Virtualization)
- 3) Απλοποιημένη Παρακολούθηση και Σύνταξη Αναφορών

Αν είχατε συμφωνήσει με τους όρους οποιουδήποτε Προσαρτήματος περί Μειωμένης Δυναμικότητας πριν από το Προσάρτημα για Όρους Χορήγησης Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας (Z125-7174-02) της Διεθνούς Σύμβασης Passport Advantage της IBM, το οποίο δημοσιεύτηκε τον Ιούλιο του 2008, τότε η παρούσα επιστολή αποτελεί την απαιτούμενη ειδοποίηση προς εσάς αναφορικά με τις αλλαγές που τέθηκαν σε ισχύ στο Προσάρτημα Z125-7174-02 και περιγράφονται στις παρακάτω σελίδες. **Οι αλλαγές αυτές θα τεθούν σε ισχύ για εσάς την 1η Αυγούστου 2009.**

Αν έχετε συνάψει μια νέα Σύμβαση Passport Advantage με την εκ μέρους σας εγγραφή ως Αρχική Τοποθεσία μετά τις 8 Σεπτεμβρίου 2008 με χρήση του Παραρτήματος Z125-7174-02, ή αν έχετε εγγραφεί κατά την ίδια ή μεταγενέστερη ημερομηνία ως Πρόσθετη Τοποθεσία υπό τους όρους της Σύμβασης της Αρχικής σας Τοποθεσίας, οι νέοι αυτοί όροι ισχύουν ήδη για σας και η παρούσα επιστολή σας παρέχεται μόνο για λόγους πληροφόρησης.

Επιπρόσθετα, η παρούσα επιστολή περιλαμβάνει μια διασύνδεση (link) με το δικτυακό τόπο της IBM, όπου μπορείτε να βρείτε πληροφορίες για τις απαιτήσεις όσον αφορά τη χορήγηση αδειών χρήσης βάσει Μονάδων Αξίας Επεξεργαστών (Processor Value Unit - "Μονάδες PVU"), συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν νέες τεχνολογίες επεξεργαστών. Αν δεν απολαμβάνετε ακόμα το οφέλη της χορήγησης αδειών χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας ή αν θέλετε απλώς να μάθετε περισσότερα για τις μονάδες PVU, τη χορήγηση αδειών χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας και την αξία που μπορούν να αποφέρουν στην επιχείρησή σας, μπορείτε να βρείτε πληροφορίες στους δικτυακούς τόπους που αναφέρονται στην επόμενη σελίδα.

Εκτιμούμε την επιχειρηματική σχέση μαζί σας και προσδοκούμε μια μακρόχρονη και επιτυχημένη συνεργασία.

Με εκτίμηση,

Ομάδα IBM Passport Advantage

Συνημμένα έγγραφα:

- Νέο Προσάρτημα για Όρους Χορήγησης Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας (Z125-7174-02)

Λεπτομέρειες της παρούσας Ειδοποίησης και διασυνδέσεις με δικτυακούς τόπους για περισσότερες πληροφορίες

Η IBM έχει καταργήσει την απαίτηση απόκτησης και παρακολούθησης διαφορετικών part numbers για τη χορήγηση αδειών χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας και έχει προβεί σε αλλαγές στο Προσάρτημα για Όρους Χορήγησης Αδειών Χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας ("Προσάρτημα") που αντιστοιχεί στη Διεθνή Σύμβαση Passport Advantage της IBM ("IBM International Passport Advantage Agreement - "Σύμβαση ΙΡΑΑ") ή στη Διεθνή Σύμβαση Passport Advantage Express της IBM (IBM International Passport Advantage Express Agreement - "Σύμβαση ΙΡΑΕΑ").

Επέκταση της λίστας επιλεγμένων προϊόντων και κατάργηση απαίτησης απόκτησης μοναδικών part numbers για τη χορήγηση αδειών χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας

Η IBM προχώρησε πρόσφατα στην αύξηση του αριθμού των προϊόντων που μπορούν να επιλεγούν για τη χορήγηση αδειών χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας ("Επιλεγμένα Προϊόντα Μειωμένης Δυναμικότητας") και ανακοίνωσε την κατάργηση της απαίτησής της για την απόκτηση διαφορετικών part numbers για τη χορήγηση αδειών χρήσης Μειωμένης Δυναμικότητας. Όλα τα Προϊόντα που βασίζονται σε Μονάδες PVU αποτελούν τώρα Επιλεγμένα Προϊόντα Μειωμένης Δυναμικότητας, εκτός εάν σημειώνονται ρητώς ως μη επιλεγμένα (not eligible) στο δικτυακό τόπο στον οποίο παραπέμπει η παρακάτω διασύνδεση. Οι υπάρχουσες άδειες χρήσης PVU Μειωμένης Δυναμικότητας που έχετε δεν θα μετατραπούν σε άδειες χρήσης PVU, αλλά μπορείτε να τις χρησιμοποιήσετε ως άδειες χρήσης PVU "σαν να είχαν μετατραπεί", όπου θα ισχύει ότι 1 άδεια χρήσης PVU Μειωμένης Δυναμικότητας ισούται με 1 άδεια χρήσης PVU. Τα υπάρχοντα δικαιώματά σας για τη λήψη Συνδρομής και Υποστήριξης Λογισμικού (Software Subscription & Support - "S&S") για προϊόντα Μειωμένης Δυναμικότητας PVU θα μετατραπούν σε δικαιώματα S&S PVU με σχέση 1 προς 1 κατά την επόμενη ημερομηνία ανανέωσης S&S Λογισμικού την ή μετά την 1η Ιουλίου 2009.

Αλλαγές στο Προσάρτημα

Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το συνημμένο Προσάρτημα για να πληροφορηθείτε σχετικά με τις αλλαγές και τις βελτιώσεις που έγιναν. Σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης ΙΡΑΑ, οι αλλαγές αυτές θα τεθούν αυτόματα σε ισχύ την 1η Αυγούστου 2009. Ακολουθεί μια περίληψη των κύριων αλλαγών:

- Κατάργηση της απαίτησης υποβολής τριμηνιαίας αναφοράς στην IBM. Οι Πελάτες θα πρέπει να χρησιμοποιούν τώρα το εργαλείο IBM License Metric Tool ("Εργαλείο ILMT") για τη δημιουργία και τη διατήρηση των αναφορών τους.
- Βελτίωση του απαιτούμενου εργαλείου παρακολούθησης αδειών χρήσης ILMT, επιτρέποντας έτσι την πιο εύκολη εγκατάσταση και χρήση του.
- Επέκταση της λίστας των τεχνολογιών εικονικοποίησης που μπορείτε να επιλέξετε.
- Διευκρίνιση των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων των δύο μερών για την επαλήθευση συμμόρφωσης.

Πρόσθετες πληροφορίες

Βάσει των όρων Μειωμένης Δυναμικότητας, οι πελάτες μπορούν να αποκτήσουν άδειες χρήσης για προϊόντα PVU για χρήση σε ένα υποσύνολο του συνολικού αριθμού πυρήνων επεξεργαστών (processor cores) ενός συστήματος. Για περισσότερες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων χορήγησης αδειών χρήσης, των κανόνων καταμέτρησης, μιας λίστας των τεχνολογιών εικονικοποίησης που μπορείτε να επιλέξετε και διασυνδέσεων προς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόκτησης και χρήσης του προϊόντος ILMT, ανατρέξτε στην εξής ιστοσελίδα:

<http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>

Η IBM εξακολουθεί να χορηγεί άδειες χρήσης επί πυρήνων επεξεργαστών. Όταν γίνονται διαθέσιμες νέες τεχνολογίες επεξεργαστών, η IBM δημοσιεύει τις αντίστοιχες απαιτήσεις αδειών χρήσης PVU ανά πυρήνα επεξεργαστή. Για τις απαιτήσεις χορήγησης αδειών χρήσης PVU και κατευθυντήριες γραμμές για τη διάκριση μεταξύ διαφορετικών τεχνολογιών επεξεργαστών, ανατρέξτε στην εξής ιστοσελίδα:

http://www-01.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/pvu_licensing_for_customers.html

Σημείωση για την Αρχική Εταιρεία Πελάτη: Για δική σας διευκόλυνση, θα αποστείλουμε από ένα αντίγραφο αυτής της επιστολής μέσω email στις ενεργές Πρόσθετες Τοποθεσίες σας. Στα πλαίσια του ρόλου σας ως

διαχειριστή της σύμβασης στην Επιχείρησή σας, και σύμφωνα με τους όρους της Σύμβασης που συνάγατε, σας παρακαλούμε να συντονίσετε την εφαρμογή των εν λόγω αλλαγών με τις τοποθεσίες αυτές.

Σημείωση για Πρόσθετη Τοποθεσία Πελάτη: Το συνημμένο αντίγραφο του Προσαρτήματος παρέχεται μόνο προς ενημέρωσή σας, καθώς αποκτάτε Επιλεγμένα Προϊόντα βάσει της Σύμβασης και του Προσαρτήματος της Αρχικής Τοποθεσίας.